

CONTRATTO INTEGRATIVO AZIENDALE PER IL PERSONALE
IMBARCATO SUL GALLEGGIANTE "FSRU TOSCANA"

Oggi 05 novembre 2019 presso gli uffici della ECOS S.r.l., Via Pisa 26 a
Livorno

tra

La Ecos Srl di seguito indicata come "Azienda", rappresentata dall'Ing.
Pierpaolo Vinciguerra, Legale Rappresentante,

e

la FILT-CGIL, FIT-CISL e UILTRASPORTI rappresentati rispettivamente dai
Sig.ri Agostino Salza, Paolo Taccini, Andrea Sirabella e i due rappresentanti
sindacale dei lavoratori Vincenzo Favatella (FIT-CISL) ed Efisio Cambedda
(FILT-CGIL)

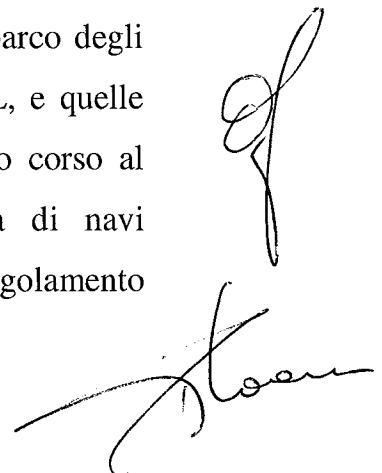
si è provveduto al rinnovo/adeguamento del contratto integrativo aziendale per il
personale imbarcato sul galleggiante FSRU Toscana.

-Che a tutto il personale imbarcato a bordo del galleggiante FSRU Toscana si
applicano le norme stabilite dal C.C.N.L. 01 luglio 2015 per l'imbarco degli
equipaggi sulle navi da carico e passeggeri superiori alle 151 TSL, e quelle
stabilite dal C.C.N.L. del 01 luglio 2015 per i capitani di lungo corso al
comando e capitani di macchina alle direzioni di macchina di navi
dell'armamento libero e della società del gruppo Tirrenia non in regolamento
organico.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art.1 - Utilizzo personale

- Vista la specificità del galleggiante FSRU Toscana e la conseguente organizzazione del lavoro a bordo, il personale marittimo, necessario al suo esercizio, è quello determinato all'articolo 2.
- Il personale così individuato, assunto nel rispetto della normativa vigente, sarà imbarcato con Contratto a Tempo Indeterminato, alternando periodi



permanenza a bordo e permanenza a terra secondo quanto previsto dall'articolo 4 (Turnistica).

- Il personale Marittimo stipulerà ai sensi dell'articolo 325 del Codice della Navigazione Convenzione di Imbarco a Tempo Indeterminato.
- In data 21 Novembre 2018 la Società ECOS in accordo con le Sigle Sindacali ha convenuto che, in assenza di motivazioni valide da parte della Società o del lavoratore, avrebbe applicato ai marittimi attualmente imbarcati con convenzione di arruolamento a tempo indeterminato, quale condizione di miglior favore, il regime di Continuità Rapporto di Lavoro (C.R.L) previsto dal CCNL

Inoltre riceverà e firmerà per accettazione, oltre all'Impegno alla Riservatezza, e l'adesione al codice "Salute Sicurezza e Politica sulla Qualità", la lettera di Assunzione per l'imbarco a Tempo Indeterminato o CRL sul FSRU TOSCANA alle condizioni dei CCNL richiamati in premessa nonché degli accordi aziendali in essere.

- Nei casi di integrazione del personale a tempo indeterminato o CRL, per sopperire a pensionamenti o dimissioni, il nuovo personale, tenuto conto della particolarità del FSRU TOSCANA, sarà selezionato e formato direttamente dalla Società ECOS S.r.l. che potrà avvalersi anche di personale marittimo proveniente dalla ECOS S.r.l. o da Società da essa partecipata. Lo stesso criterio sarà applicato nel caso che necessiti eventuale ulteriore personale, per esigenze temporanee, quali a puro titolo esemplificativo, copertura di malattia, infortuni, aspettative o per una qualsiasi esigenza straordinaria che esuli dalla normale operatività, che potrà essere imbarcato con Convenzione di Imbarco a Tempo Determinato, nel rispetto dei tempi e dei modi previsti dalle normative vigenti.
- Questo nuovo personale sarà soggetto al periodo di prova previsto dalle norme contrattuali.



- Qualora si rendesse necessaria, anche durante il periodo di validità di questo accordo, un numero maggiore di personale per garantire la normale operatività rispetto a quanto previsto dall'articolo 2, le parti si incontreranno per gli eventuali aggiornamenti.

Art.2 – Tabella d’armamento.

Vista la specificità del galleggiante FSRU Toscana e la conseguente organizzazione del lavoro a bordo, le mansioni del personale marittimo saranno in funzione delle esigenze tecnico/operative e di sicurezza correlate ai rispettivi gradi e qualifiche.

La tabella d’armamento qui allegata (All.1) rappresenta parte integrante del presente accordo.

Oltre al personale previsto nella tabella, Ecos imbarca sul FSRU Toscana (o imbarcherà) ulteriore personale secondo le contingenti esigenze d’esercizio, anche per sopperire ad eventuali temporanee vacanze da malattia o altro. L’imbarco di un ulteriore ufficiale di coperta sarà subordinato alle effettive necessità operative e commerciali. All’atto della stipula del presente accordo il personale che viene definito “aggiunto” è il seguente:

1 Comandante in Seconda – Ormeggiatore,

1 Ufficiale di Coperta, 1 Ufficiale di Macchina, 1 Marinaio, 1 operaio meccanico; 1 marittimo di coperta -gruista, 1 Strumentista, 1 garzone di camera,

1 garzone di cucina.

Art.3 – Orario di lavoro.

Premessa

Le parti danno atto che:

-La FSRU Toscana deve essere operativa per tutti i giorni dell’anno.



-L'orario di lavoro e di riposo è regolato dal Dlgs n. 271/1999 e dalla Convenzione SCTW 1978 (as amended).

-Alcune funzioni lavorative devono essere svolte per 24/24 e 7/7.

-Alcune posizioni lavorative necessitano della disponibilità su chiamata nell'arco delle 24 ore.

-Alcune posizioni necessitano di copertura lavorativa a tempo pieno pertanto è previsto un periodo lavorativo di 12 ore e un periodo di riposo di 12 ore. In occasioni particolari – trasbordo-imbarco provviste (di norma 2/3 mese) e riparazioni non consuetudinarie (di norma 7-10 gg anno) - l'orario giornaliero potrà raggiungere 14h/24h e max 72h/7 giorni con un minimo di riposo 10/24h e 77h/7 giorni. Il limitato riposo verrà compensato nei giorni successivi.

Ciò premesso gli orari di lavoro per tutti i giorni della settimana sono i seguenti:

3.1 Guardia in plancia /Sala controllo

Ufficiali di coperta

Uff. di coperta	00h.00-04h.00	12h.00-16h.00
Uff. di coperta addetto sicurezza	04h.00-08h.00	16h.00-20h.00
Uff. di coperta	08h.00-12h.00	20h.00-24h.00

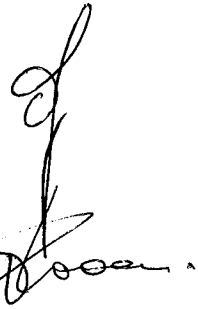
Al di fuori dei normali orari di guardia-turno di lavoro, alcuni o tutti gli ufficiali non impegnati nel servizio di guardia potranno essere chiamati a coprire carichi di lavoro a giudizio del capo servizio. Agli stessi potrà essere assegnata una mansione particolare pertinente ma non strettamente limitata alla manutenzione o sicurezza da parte dell'ufficiale addetto alla sicurezza. Gli orari lavorativi saranno così distribuiti:

Ufficiale di coperta 09h.00-11h.00

Ufficiale di coperta 13h.00-15h.00

Quanto sopra potrà essere variato a discrezione del Terminal Manager sempre nel rispetto delle leggi applicabili.

In occasioni particolari, trasbordo-imbarco provviste (di norma 2/3mese) e riparazioni non consuetudinarie (di norma 10-15 gg anno) l'orario giornaliero



potrà raggiungere 14h/24h max 72h/7 giorni con un minimo di riposo 10h/24h e 77h/7 giorni. Il limitato riposo verrà compensato nei giorni successivi.

3.2 Controllo sala macchine

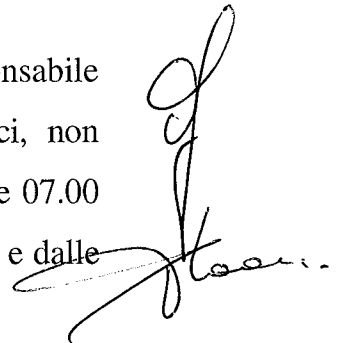
FSRU Toscana è progettata e abilitata ad operare senza presidio in sala macchine. Ad insindacabile giudizio del Com.te, sentito il DM, la sala macchina potrà essere presidiata ed in questo caso l'organizzazione e l'orario è il seguente:

Ufficiale di macchina	00h.00-04h.00	12h.00-16h.00
1 Uff. macchina	04h.00- 08h.00	16h.00- 20h.00
Ufficiale di macchina	08h.00-12h.00	20h.00-24h.00

Quanto sopra potrà essere variato a discrezione del Terminal Manager, sentito i capiservizio, e sempre nel rispetto delle leggi applicabili.

In occasioni particolari, riparazioni non consuetudinarie (di norma 10-15 gg anno) e/o attività straordinarie, l'orario giornaliero potrà raggiungere 14h/24h max 72h/7 giorni con un minimo di riposo 10h/24h e 77h/7 giorni. Il limitato riposo verrà compensato nei giorni successivi.

Per quanto riguarda i turni giornalieri del personale, inclusi il responsabile tecnico, il responsabile rigassificazione e responsabile servizi elettrici, non adibito ai controlli di guardia in sala macchine. l'orario di lavoro è dalle 07.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 18.00 con pausa caffè dalle 10.00 alle 10.15 e dalle 15.00 alle 15.15 per quindici minuti ciascuna.



3.3 Personale comune di guardia e giornalieri:

3.3.1 Personale di guardia in coperta

00h.00-04h.00	12h.00-16h.00	altre attività	09h.00-11h.00
04h.00-08h.00	16h.00-20h.00		09h.00-11h.00
08h.00-12h.00	20h.00-24h.00		13h.00-18h.00



3.3.2 Personale comune di macchina

In caso di necessità di presenza di personale a presidio della sala macchina alla direzione dell'ufficiale di guardia l'orario di lavoro è:

00h.00- 04h.00	12h.00-16h.00	altre attività	09h.00-11h.00
04h.00- 08h.00	16h.00-20h.00		09h.00-11h.00
08h.00-12h.00	20h.00-24h.00		13h.00-18h.00

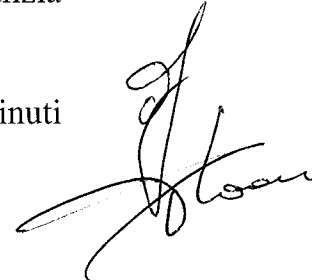
Quanto ai punti 3.3.1 e 3.3.2 potrà essere variato a discrezione del Terminal Manager, sentito il capiservizio, e sempre nel rispetto delle leggi applicabili.

3.3.3

Per il personale giornaliero sia di coperta che di macchina non impegnati nel turno di guardia (coperta/macchina) l'orario di lavoro è dalle 07.00 alle 12.00 alle 13.00 alle 18.00.

Le domeniche pomeriggio, salvo il caso di operazioni di allibo in corso o propedeutiche allo stesso, verranno dedicate all'addestramento e alla pulizia degli alloggi.

Durante gli orari di lavoro sono previste due pause caffè di quindici minuti ciascuna dalle 10.00 alle 10.15 e dalle 15.00 alle 15.15.



3.4 Personale di cucina / camera

Gli orari di lavoro sono i seguenti ;

Cuoco (Capo servizio) Cuoco	05h.30-13h.00	16h.00-20h.30
Cameriere	06h.00-13h.00	15h.00 20h.30

Durante gli orari di lavoro sono previste tre pause di quindici minuti.

Quanto sopra potrà essere variato a discrezione del Terminal Manager, sentito il capiservizio, e sempre nel rispetto delle leggi applicabili.



3.5 Raduni ed esercitazioni obbligatorie e di formazione in materia di igiene e sicurezza del lavoro a bordo in relazione alle mansioni svolte, sono considerati periodi attività lavorativa.

Art.4 – Turnistica.

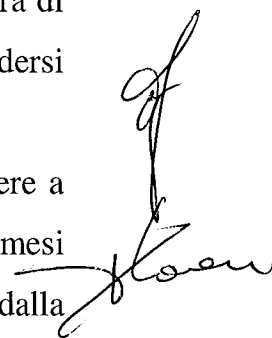
La turnistica del personale viene stabilita in turni di permanenza a bordo ed a terra in ragione di un rapporto 1:1. Ogni turno prevede una permanenza a bordo di 28 giorni succeduti da altrettanti giorni di permanenza a terra. Per esigenze tecnico/operative il turno di permanenza a bordo può essere esteso di 14 giorni ed il turno di permanenza a terra può essere ridotto di 14 giorni. Detto criterio trova applicazione anche per esigenze riconducibili alle necessità del personale, esigenze che dovranno essere tempestivamente comunicate alla società documentandone la causa e dalla stessa autorizzate.

In caso di indisponibilità ad imbarcare per motivi di salute, la società tenterà di coprire il turno con il personale in organico che a Sua volta dovrà rendersi disponibile a tal proposito.

Per periodi prolungati, la società potrebbe valutare l'opportunità di assumere a Tempo Determinato un sostituto con contratto non superiore a 3 mesi rinnovabile. Resta inteso che in tale circostanza, il marittimo che rientrerà dalla malattia dovrà attendere la scadenza del contratto garantito al sostituto prima di riprendere la rotazione a bordo della FSRU Toscana.

Il giorno di avvicendamento al personale sbarcante (non inteso in senso amministrativo) verrà riconosciuta la paga di terra maggiorata del 50% delle indennità riconosciute durante la presenza a bordo. Al personale subentrante verrà riconosciuta la paga di bordo. In caso di impossibilità dell'effettuazione dell'avvicendamento nella giornata stabilita al personale già presente a Livorno, per cause non imputabili al dipendente, verrà corrisposta la paga di bordo.

Al verificarsi delle condizioni di cui al precedente punto, le giornate di permanenza a bordo in eccedenza al turno di 28 giorni, verranno retribuite nel



mese successivo ivi incluse le giornate di mancato riposo computate come stabilito dalla contrattazione collettiva vigente (compensativo). Eventuali modifiche al turno dovranno essere comunicate dall'Azienda all'interessato, al verificarsi di tale necessità e con almeno ventiquattro ore di preavviso; in quest'ultimo caso (minimo preavviso) l'ulteriore periodo di lavoro non potrà eccedere sette giorni.

Le abilitazioni sanitarie richieste dalle Normative Nazionali e Internazionali (Visita Idoneità Biennale o quant'altro), necessarie per il lavoro marittimo, dovranno essere effettuate dal marittimo, prima della loro scadenza, durante il periodo di permanenza a terra. Il Comando di Bordo e la ECOS S.r.l. forniranno, qualora richiesto, la documentazione necessaria per adempiere a tali obblighi.

L'eventuale partecipazione a corsi di formazione e aggiornamento per l'adeguamento in base alla STCW 2010 del certificato IMO richiesto dalla posizione a bordo, avrà luogo durante il periodo di permanenza a terra con corresponsione della paga di bordo per una durata massima di 6 giorni, senza la maturazione di ulteriore riposi.

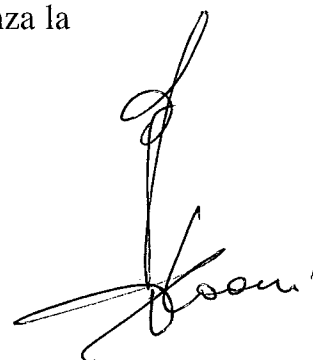
Il costo del corso sarà a carico dell'Azienda.

Art.5 – Riposi compensativi.

In considerazione della turnistica di cui all'art.4 si conviene e si stipula che la corresponsione dell'indennità sostitutiva dei riposi compensativi è inclusa nella mensilizzazione del salario per il soddisfacimento del rapporto 1:1.

Art.6 – Ferie.

In considerazione della turnistica di cui all'art.4 si conviene e si stipula che tutto il personale fruirà del rateo mensile delle ferie previsto dalla contrattazione collettiva nazionale durante il periodo di permanenza a terra.



Art.7 Tempo libero e attività ricreative

Al fine di migliorare le condizioni di vita del lavoratore durante le ore libere, l'azienda si impegna a fornire:

n° 2 televisori, completi lettore di DVD e relativi supporti (periodicamente aggiornati), di cui 1 per lo stato maggiore e 1 per l'equipaggio da collocare nelle rispettive salette ricreative. Alcune DVD debbono trattare argomenti sulla infortunistica e sull'aggiornamento professionale. La società valuterà la possibilità di migliorare il segnale GSM e la disponibilità di rete internet WI-FI. Numero sufficiente di settimanali da mettere a disposizione di tutto il personale.

Art.8 Indumenti di lavoro.

L'Azienda si impegna a fornire al personale imbarcato almeno una tenuta da lavoro ogni 6 mesi ed un paio di guanti da lavoro ogni 2 mesi.

Il personale a bordo deve indossare detti indumenti (la tenuta da lavoro sarà fornita anche al personale di camera e cucina).

L'Azienda manterrà a bordo sufficiente dotazione di incerate che il personale dovrà indossare quando presta servizio con la pioggia.

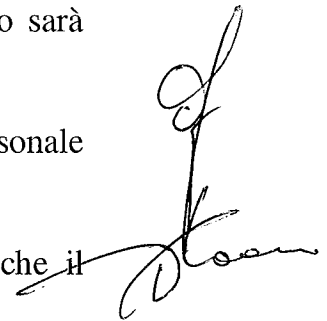
L'Azienda manterrà a bordo sufficiente dotazione di elmetti antiurto che il personale dovrà indossare nell'espletamento del servizio di bordo.

L'Azienda fornirà al personale di camera che presta servizio mensa una tenuta idonea alla propria qualifica (2 camicie bianche e 2 pantaloni scuri) ogni 6 mesi.

L'Azienda fornirà al personale di cucina una tenuta idonea alla propria qualifica (2 giacche da cuoco e 2 pantaloni scuri) ogni 6 mesi.

L'Azienda fornirà all'anno un paio di scarpe di sicurezza che il personale dovrà utilizzare.

L'Azienda comunque si impegna a fornire a tutto il personale imbarcato quanto previsto dal decreto Legislativo 271/99 ed altre normative applicabili.

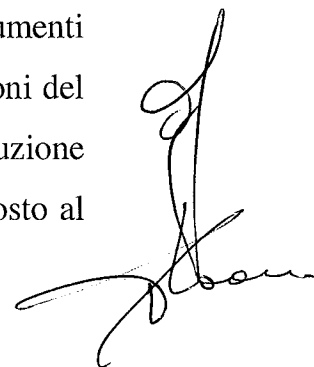


Art.9 Riservatezza

Tutto il personale in occasione del primo imbarco sottoscriverà apposito impegno alla riservatezza in relazione alle informazioni acquisite a bordo della FSRU Toscana e anche alle soluzioni tecniche adottate (il formulario in versione inglese e con traduzione italiana viene allegato al presente accordo all.2). Parimenti il comandante raccoglierà le sottoscrizioni del personale già imbarcato.

Art.10 Droga e Alcol

Tutto il personale in occasione del primo imbarco sottoscriverà l'Attestazione di adesione al codice "Salute Sicurezza e Politica sulla Qualità" nonché l'"Attestazione di adesione al codice su Alcol e Droghe". Copie dei documenti verranno consegnati ai marittimi. Il comandante raccoglierà le sottoscrizioni del personale già imbarcato (il formulario in versione inglese e con traduzione italiana viene allegato al presente accordo all.3). Il personale sarà sottoposto al droga-alcol test da parte del medico competente.



Art.11 Modello di Organizzazione Gestione e Controllo e Codice Etico adottati da Ecos.

A tutto il personale sarà consegnato copia del Codice Etico (all.4). Sarà data diffusione mediante affissione a bordo del Modello di Organizzazione Gestione e Controllo Societario.



Art.12.1 Straordinario forfetizzato.

Le prestazioni straordinarie eccedenti le 8 ore e fino alla concorrenza delle 12 ore sia notturne che diurne verranno compensate con un forfait in cifra fissa per ogni giorno di permanenza a bordo.

L'importo giornaliero di detto forfait si conviene stabilito nelle seguenti misure, che sono di importo superiore alle quote di straordinario attualmente previste dal CCNL e che rimarranno invariate durante la valenza della contrattazione:

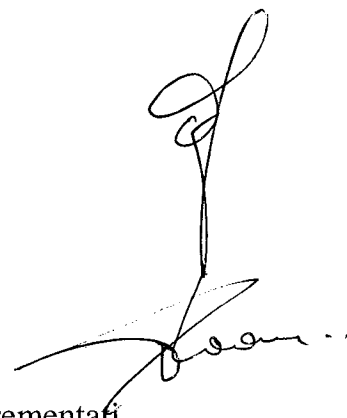
- 1° ufficiale (C.O.M. – S.S.M. - P.E.M. – R.E.M.)	Euro	68,45
- 2° ufficiale (Wach Off./Eng. – Elec. Eng.)	Euro	53,95
- 3° ufficiale (Instr. Technician)	Euro	48,42
- Nostromo/ Crane Operator	Euro	46,72
- tankista	Euro	48,20
- marinaio	Euro	38,43
- mozzo	Euro	31,91
- Macchinista/Operaio meccanico	Euro	43,38
- Ingrassatore	Euro	38,43
- Carbonaio	Euro	38,25
- Cuoco	Euro	48,85
- Cameriere/Garzoni	Euro	42,70

Con decorrenza 01 gennaio 2020, gli importi di cui sopra verranno incrementati di Euro 110,00 mensili.

Con decorrenza 01 gennaio 2021, verrà riconosciuto un ulteriore aumento mensile di Euro 30,00.

12.2 Superminimo Individuale

Tenuto conto della dell'orario di lavoro, le parti concordano di istituire un superminimo individuale.



Detto superminimo verrà corrisposto al personale in forza sull'FSRU Toscana. per quattordici mensilità ed inserito nella base di calcolo del T.F.R.

L'importo mensile di tale indennità per gradi e qualifiche è quello previsto nell'allegato n.5 del presente accordo.

12.3 Indennità di Turno

Allo scopo specifico di compensare a tutti i componenti gli equipaggi imbarcati sulla FSRU Toscana i disagi derivanti dallo svolgimento del lavoro a turni, le parti concordano di istituire una indennità, denominata "indennità di turno".

Detta indennità di turno verrà corrisposta per le giornate di effettiva presenza a bordo e non costituisce base di calcolo per nessun istituto di legge e/o di contratto ivi compreso il trattamento di fine rapporto (T.F.R.). L'importo mensile di tale indennità per gradi e qualifiche è quello previsto nell'allegato n. 5 del presente accordo.

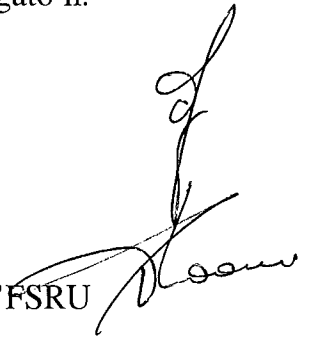
12.4 Indennità di Presenza

Allo scopo specifico di compensare i componenti imbarcati sull'FSRU TOSCANA, derivanti dal prestare lavoro su un terminale di rigassificazione e per la reperibilità su chiamata nell'arco della 24h, le parti concordano di istituire una indennità, denominata "indennità di presenza".

Detta indennità di presenza verrà corrisposta per le giornate di effettiva presenza a bordo e non costituisce base di calcolo per nessun istituto di legge e/o di contratto ivi compreso il trattamento di fine rapporto (T.F.R.).

L'importo mensile di tale indennità per gradi e qualifiche è quello previsto nell'allegato n.5 del presente accordo.

Si precisa che l'indennità di Presenza e di Turno ai sensi dell' art. 12.3, sono state determinate anche a copertura di lavori disagiati o extra previsti dal CCNL



per le sezioni di coperta, macchina, cucina e camera e per i lavori di manutenzione.

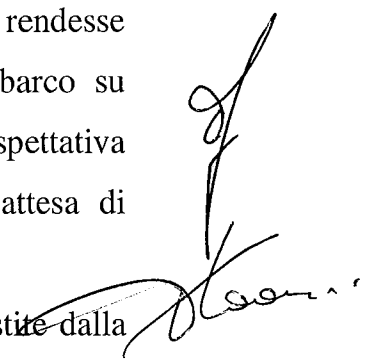
12.5 Spese Viaggio

Le spese per aereo o treno per trasferimento dal domicilio a Livorno e viceversa per imbarco/sbarco sono a carico dell'azienda. La scelta del mezzo di trasporto è demandata all'azienda. Verranno rimborsate le spese documentate per taxi o trasporti urbani, per la somma massima di 50,00 Euro. Eventuali deroghe dovranno essere oggetto di preventiva autorizzazioni specifiche da parte dell'azienda.

12.6 Aspettativa

Tenuto conto delle normative internazionali (STCW) qualora si rendesse necessario per il prosieguo della carriera marittima, periodi di imbarco su navi/natanti differenti dal FRSU TOSCANA, la Società valuterà una aspettativa per il periodo necessario a quanti ne faranno richiesta e ciò in attesa di chiarimenti dal competente Ministero.

Gli eventuali imbarchi necessari, se possibile, avverranno su navi gestite dalla stessa ECOS S.r.l.



Art. 12.7 Paghe del Personale di camera e cucina

Al cuoco sarà riconosciuto il livello di sottufficiale capo servizio, comprese le indennità di bordo stabilite per il Nostromo.

Ai Camerieri ed ai Garzoni, per compensare i servizi di panificazione e lavanderia nonché la presenza di ospiti extra-equipaggio, verrà incrementata



l'indennità di presenza rispettivamente di Euro 270,90/mensili e di Euro 244.50/mensili equivalenti ad un'ora di straordinario al giorno del valore attuale, che rimarrà invariata durante la valenza della contrattazione.

Gli aumenti salariali riconosciuti al personale di camera e di cucina avranno decorrenza dal 01 gennaio 2020.

Art. 13 Decorrenza e durata.

Il presente accordo avrà decorrenza dal 05 novembre 2019 al 05 novembre 2022 e comunque si applicherà fino al successivo rinnovo salvo disdetta da inviarsi entro quattro mesi prima della scadenza. Le parti si incontreranno sei mesi prima della scadenza per una verifica.

Allegati

1. Tabella di Armamento
2. Formulario Riservatezza con traduzione
3. Formulario Droga e Alcol con traduzione
4. Codice etico
5. Tabella superminimo, indennità di turno e di presenza

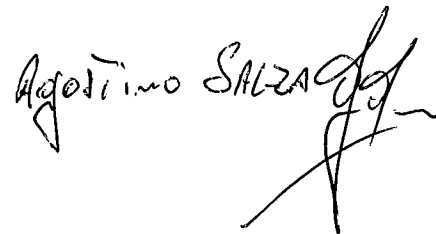
Per la FILT-CGIL,



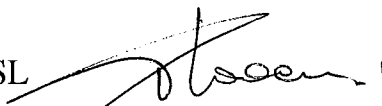
Agostino Salza

Per la UILTRASPORTI

Per Andrea Sirabella

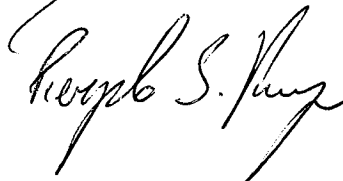


Per la FIT-CISL



Paolo Taccini

Per la ECOS Srl



Pierpaolo Vinciguerra



					Allegato 5
--	--	--	--	--	-------------------

		Superminimo Individuale	Indennità di Turno	Indennità di Presenza
- Comandante (T.M. – B.M.L.)	Euro	500,00	2.399,00	1.599,00
- Dir. di Macchina (T.E.M.)	Euro	450,00	2.370,00	1.580,00
- 1° ufficiale (C.O.M. – S.S.M. - P.E.M. – R.E.M.)	Euro	400,00	2.328,00	1.552,00
- 2° ufficiale (Wach Off./Eng. – Elec. Eng.)	Euro	195,00	1.536,00	1.024,00
- 3° ufficiale (Instr. Technician)	Euro	183,00	1.413,00	1.024,00
- Nostromo/Crane Operator	Euro	175,00	1.599,00	1.066,00
- tankista	Euro	175,00	1.646,00	1.125,00
- marinaio	Euro	151,00	1.209,00	806,00
- mozzo	Euro	151,00	273,00	182,00
- Macchinista/Operaio meccanico	Euro	175,00	1.749,00	1.166,00
- Ingrassatore	Euro	151,00	1.209,00	806,00
- Carbonaio	Euro	151,00	1.209,00	806,00
- Cuoco	Euro	175,00	831,00	554,00
- Cameriere	Euro	151,00	513,00	342,00
- Garzoni	Euro	151,00	393,00	262,00

